

1. Samuel 30



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah^{H1961}, als David^{H1732} und seine Männer^{H582} am dritten^{H7992} Tag^{H3117} nach Ziklag^{H6860} kamen^{H935}, da waren die Amalekiter^{H6003} in^{H413} den Süden^{H5045} und in^{H413} Ziklag^{H6860} eingefallen^{H6584}, und sie hatten Ziklag^{H6860} geschlagen^{H5221} und es mit Feuer^{H784} verbrannt^{H8313}. 2 Und sie hatten die Frauen^{H802} und alle, die darin waren, gefangen^{H7617} weggeführt^{H7617}, vom^{H4480} Kleinsten^{H6996} bis^{H5704} zum Größten^{H1419}; sie hatten niemand^{H3808} H376 getötet^{H4191}, sondern sie hatten sie weggetrieben^{H5090} und waren ihres Weges^{H1870} gezogen^{H3212}. 3 Und David^{H1732} und seine Männer^{H582} kamen^{H935} zu^{H413} der Stadt^{H5892}, und siehe^{H2009}, sie war mit Feuer^{H784} verbrannt^{H8313}, und ihre Frauen^{H802} und ihre Söhne^{H1121} und ihre Töchter^{H1323} waren gefangen^{H7617} weggeführt^{H7617}. 4 Da erhoben^{H5375} David^{H1732} und das Volk^{H5971}, das^{H834} bei^{H854} ihm war, ihre Stimme^{H6963}, und sie weinten^{H1058}, bis^{H5704} H834 keine^{H369} Kraft^{H3581} mehr in ihnen^{H1992} war zu weinen^{H1058}. 5 Und auch die beiden^{H8147} Frauen^{H802} Davids^{H1732} waren gefangen^{H7617} weggeführt^{H7617}, Achinoam^{H293}, die Jisreelitin^{H3159}, und Abigail^{H26}, die Frau^{H802} Nabals^{H5037}, des Karmeliters^{H3761}. 6 Und David^{H1732} war in großer^{H3966} Bedrängnis^{H3334}, denn^{H3588} das Volk^{H5971} sprach^{H559} davon, ihn zu steinigen^{H5619}; denn^{H3588} die Seele^{H5315} des ganzen^{H3605} Volkes^{H5971} war erbittert^{H4843}, jeder^{H376} um seine Söhne^{H1121} und um seine Töchter^{H1323}. Aber David^{H1732} stärkte^{H2388} sich in dem HERRN^{H3068}, seinem Gott^{H430}. [?]^{H5921} [?]^{H5921}

7 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} Abjathar^{H54}, dem Priester^{H3548}, dem Sohn^{H1121} Ahimelechs^{H288}: Bring^{H5066} mir doch^{H4994} das Ephod^{H646} her^{H5066}! Und Abjathar^{H54} brachte^{H5066} das Ephod^{H646} zu^{H413} David^{H1732}. 8 Und David^{H1732} befragte^{H7592} den HERRN^{H3068} und sprach^{H559}: Soll ich dieser^{H2088} Schar^{H1416} nachjagen^{H310} H7291? Werde ich sie erreichen^{H5381}? Und er sprach^{H559} zu ihm: Jage^{H7291} nach^{H7291}, denn^{H3588} du wirst sie gewisslich erreichen^{H5381} und wirst gewisslich erretten^{H5337}. [?]^{H5381} [?]^{H5337} 9 Da zog^{H3212} David^{H1732} hin^{H3212}, er^{H1931} und die 600^{H8337} H3967 Mann^{H376}, die^{H834} bei^{H854} ihm waren; und sie kamen^{H935} an^{H5704} den Bach^{H5158} Besor^{H1308}, wo die Zurückbleibenden^{H3498} stehen^{H5975} blieben^{H5975}. 10 Und David^{H1732} jagte^{H7291} nach^{H7291}, er^{H1931} und 400^{H702} H3967 Mann^{H376}; denn 200 Mann^{H376} blieben^{H5975} stehen^{H5975}, die^{H834} zu ermattet^{H6296} waren, um über den Bach^{H5158} Besor^{H1308} zu gehen^{H5674}.

11 Und sie fanden^{H4672} einen ägyptischen^{H4713} Mann^{H376} auf dem Feld^{H7704} und brachten^{H3947} ihn zu^{H413} David^{H1732}, und sie gaben^{H5414} ihm Brot^{H3899}, und er aß^{H398}, und sie tränkten ihn mit Wasser^{H4325}, [?]^{H8248} [?]^{H8248} 12 und sie gaben^{H5414} ihm eine Schnitte^{H6400} Feigenkuchen^{H1690} und zwei^{H8147} Rosinenkuchen^{H6778}, und er aß^{H398}, und sein Geist^{H7307} kam^{H7725} ihm wieder^{H7725}, denn^{H3588} er hatte drei^{H7969} Tage^{H3117} und drei^{H7969} Nächte^{H3915} kein^{H3808} Brot^{H3899} gegessen^{H398} und kein^{H3808} Wasser^{H4325} getrunken^{H8354}. 13 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu ihm: Wem^{H4310} gehörst du^{H859}? Und woher^{H335} H4480 H2088 bist du^{H859}? Und er sprach^{H559}: Ich^{H595} bin ein ägyptischer^{H4713} Jüngling^{H5288}, der Knecht^{H5650} eines amalekitischen^{H6003} Mannes^{H376}; und mein Herr^{H113} hat mich verlassen^{H5800}, denn^{H3588} ich wurde heute^{H3117} vor drei^{H7969} Tagen krank^{H2470}. 14 Wir^{H587} sind eingefallen^{H6584} in den Süden^{H5045} der Keretiter^{H3774} und in^{H5921} das, was^{H834} Juda^{H3063} gehört, und in^{H5921} den Süden^{H5045} von Kaleb^{H3612}, und wir haben Ziklag^{H6860} mit Feuer^{H784} verbrannt^{H8313}. 15 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Willst du mich zu^{H413} dieser^{H2088} Schar^{H1416} hinabführen^{H3381}? Und er sprach^{H559}: Schwöre^{H7650} mir bei Gott^{H430}, dass du mich nicht^{H518} töten^{H4191} noch^{H518} mich der Hand^{H3027} meines Herrn^{H113} ausliefern^{H5462} willst, so will ich dich zu^{H413} dieser^{H2088} Schar^{H1416} hinabführen^{H3381}.

16 Und er führte^{H3381} ihn hinab^{H3381}; und siehe^{H2009}, sie waren über^{H5921} die Fläche^{H6440} des ganzen^{H3605} Landes^{H776} zerstreut^{H5203}, essend und trinkend und tanzend wegen all^{H3605} der großen^{H1419} Beute^{H7998}, die^{H834} sie aus^{H4480} dem Land^{H776} der Philister^{H6430} und aus^{H4480} dem Land^{H776} Juda^{H3063} genommen^{H3947} hatten. [?]^{H398} [?]^{H8354} [?]^{H2287} 17 Und David^{H1732} schlug^{H5221} sie von^{H4480} der Dämmerung^{H5399} an bis^{H5704} zum Abend^{H6153} des nächsten^{H4283} Tages^{H4283}, und keiner^{H3808} H376 von^{H4480} ihnen^{H1992} entkam^{H4422}, außer^{H3588} H518 400^{H702} H3967 jungen^{H5288} Männern^{H376}, die^{H834}

auf^{H5921} Kamele^{H1581} stiegen^{H7392} und entflohen^{H5127}. **18** Und David^{H1732} rettete^{H5337} alles^{H3605}, was^{H834} die Amalekiter^{H6003} genommen^{H3947} hatten, und David^{H1732} rettete^{H5337} auch seine beiden^{H8147} Frauen^{H802}. **19** Und es fehlte^{H5737} ihnen^{H1992} nichts^{H3808}, vom^{H4480} Kleinsten^{H6996} bis^{H5704} zum Größten^{H1419}, und bis^{H5704} zu den Söhnen^{H1121} und den Töchtern^{H1323} und von^{H4480} der Beute^{H7998} bis^{H5704} zu allem^{H3605}, was^{H834} sie ihnen^{H1992} genommen^{H3947} hatten; alles^{H3605} brachte^{H7725} David^{H1732} zurück^{H7725}. **20** Und David^{H1732} nahm^{H3947} alles^{H3605} Klein-^{H6629} und Rindvieh^{H1241}; sie trieben^{H5090} es vor^{H6440} dem anderen^{H19311} Vieh^{H4735} her und sprachen^{H559}: Dies^{H2088} ist die Beute^{H7998} Davids^{H1732}!

21 Und David^{H1732} kam^{H935} zu^{H413} den 200 Männern^{H582}, die^{H834} zu ermattet^{H6296} gewesen waren, um^{H4480} David^{H1732} nachzufolgen^{H1980} ^{H310}, und die sie am Bach^{H5158} Besor^{H1308} zurückgelassen^{H3427} hatten; und sie zogen^{H3318} aus^{H3318}, David^{H1732} und dem Volk^{H5971} entgegen^{H7125}, das^{H834} bei^{H854} ihm war; und David^{H1732} trat^{H5066} zu^{H5066} dem Volk^{H5971} und fragte^{H7592} sie^{H1992} nach ihrem Wohlergehen^{H7965}. **22** Und jeder^{H3605} böse^{H7451} und nichtswürdige^{H1100} Mann^{H3762} von^{H4480} den Männern^{H582}, die^{H834} mit^{H5973} David^{H1732} gezogen^{H1980} waren, hob^{H6030} an^{H6030} und sprach^{H559}: Weil^{H3282} ^{H834} sie nicht^{H3808} mit^{H5973} uns gezogen^{H1980} sind, wollen wir ihnen^{H1992} von^{H4480} der Beute^{H7998}, die^{H834} wir entrissen^{H5337} haben, nichts^{H3808} geben^{H5414}, als^{H3588} nur^{H518} jedem^{H376} seine Frau^{H802} und seine Kinder^{H1121}, dass sie sie wegführen^{H5090} und hingehen^{H3212}. **23** Aber David^{H1732} sprach^{H559}: Tut^{H6213} nicht^{H3808} so^{H3651}, meine Brüder^{H251}, mit^{H854} dem was^{H834} der HERR^{H3068} uns gegeben^{H5414} hat; und er hat uns behütet^{H8104} und die Schar^{H1416}, die über^{H5921} uns gekommen^{H935} war, in unsere Hand^{H3027} gegeben^{H5414}. **24** Und wer^{H4310} wird in dieser^{H2088} Sache^{H1697} auf euch hören^{H8085}? Denn wie^{H3588} das Teil^{H2506} dessen, der in den Kampf^{H4421} hinabzieht^{H3381}, so soll auch das Teil^{H2506} dessen sein, der bei^{H5921} dem Geräte^{H3627} bleibt^{H3427}: gemeinsam^{H3162} sollen sie teilen^{H2505}. **25** Und so geschah^{H1961} es von^{H4480} jenem^{H1931} Tag^{H3117} an und weiterhin^{H4605}; und er³ machte^{H7760} es zur Satzung^{H2706} und zum Recht^{H4941} für Israel^{H3478} bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}.

26 Und David^{H1732} kam^{H935} nach^{H413} Ziklag^{H6860}; und er sandte^{H7971} von^{H4480} der Beute^{H7998} den Ältesten^{H2205} Judas^{H3063}, seinen Freunden^{H7453}, und sprach^{H559}: Siehe^{H2009}, da habt ihr ein Geschenk^{H12934} von^{H4480} der Beute^{H7998} der Feinde^{H341} des HERRN^{H3068}: **27** denen^{H834} in Bethel^{H1008} und denen^{H834} in Ramot^{H7418} im^{H7418} Süden^{H7418} und denen^{H834} in Jattir^{H3492} **28** und denen^{H834} in Aroer^{H6177} und denen^{H834} in Siphmot^{H8224} und denen^{H834} in Estemoa^{H851} **29** und denen^{H834} in Rakal^{H7403} und denen^{H834} in den Städten^{H5892} der Jerachmeeliter^{H3397} und denen^{H834} in den Städten^{H5892} der Keniter^{H7017} **30** und denen^{H834} in Horma^{H2767} und denen^{H834} in Bor-Aschan^{H3565} und denen^{H834} in Atak^{H6269} **31** und denen^{H834} in Hebron^{H2275}, und nach allen^{H3605} Orten^{H4725}, wo^{H8033} ^{H834} David^{H1732} umhergezogen^{H1980} war, er^{H1931} und seine Männer^{H582}.

Fußnoten

1. Eig. jenem
2. H. Belialsmann
3. O. man
4. W. einen Segen